



大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/52/421
S/1997/765
30 September 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十二届会议
议程项目61
塞浦路斯问题

安全理事会
第五十二年

1997年9月30日

土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递1997年9月29日北塞浦路斯土耳其共和国代表艾图·普卢梅尔先生
阁下给你的信。

请将本信及其附件作为大会议程项目61的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

侯赛因·切莱姆(签名)

附件

1997年9月29日

艾图·普卢梅尔先生给秘书长的信

1997年9月26日在大会进行一般性辩论时，希族塞人外交部长扬纳基斯·卡苏利代斯先生在行使答辩权时重复了希族塞人方面众所周知的立场，并对北塞浦路斯土耳其共和国提出不实的指控(见A/52/PV.14)。由于土族塞人方面被剥夺了在大会和其他国际论坛的发言权，我不得不以书面形式回答希族塞人的这些指控。

卡苏利代斯先生在发言中尽力否认在塞浦路斯有两个民族、两个单独的行政当局和两个民主国家。这种顽固态度和显然不愿接受岛上的现有现实的立场是双方谈判进程没有进展的主要原因。希族塞人方面长期以来喜欢采用宣传和利用国际论坛的手法，而不愿在双方作为政治上平等的伙伴关系的基础上谈判达成解决。应该指出，在岛上存在两个单独、自治的行政当局的事实在土耳其、希腊和大不列颠及北爱尔兰联合王国1974年7月30日在日内瓦发表的联合宣言中得到这三个保证国的外交部长的承认。

土族塞人和希族塞人于1960年共同创立了塞浦路斯共和国；1963年，希族塞人为了在将本岛并入希腊之前将它变成一个纯粹的希族塞人共和国，用武力摧毁了塞浦路斯共和国。土族塞人和希族塞人是两个不同的民族，其语言、宗教和民族背景各异。土族塞人自1963年被用武力赶出1960年成立的合作共和国的所有国家机关以来就一直实行自治。1983年，土族塞人通过行使不可剥夺的自决权利，成立了北塞浦路斯土耳其共和国。北塞浦路斯土耳其共和国因其在国内实行的典范的民主制而受到广泛的称赞(例如，参看美利坚合众国国务院历年的人权报告)。

希族塞人外交部长企图破坏北塞浦路斯土耳其共和国的名誉、歪曲岛上的现实，但这绝不足以掩盖其自己的行政当局在法律和政治上的荒谬性，因为它是因1963年以武力篡夺并继续霸占政府所在地而上台的。

卡苏利代斯先生还提到了他的行政当局完全无视关于塞浦路斯的各项国际协定,其中规定塞浦路斯不得参加任何土耳其和希腊均不是成员的国际组织,而单方面地争取加入欧洲联盟。希族塞人行政当局的这一有政治动机的举动的目的是将土族塞人置于仅仅是一个由希族统治的岛上的少数民族的地位,破坏1960年的保证制度,而这是土族塞人在希族塞人方面以其史无前例的军事化运动为表现的侵略企图面前一项必不可少的安全因素。

希族塞人外交部长再次在大会宣布,他的行政当局一心想在塞浦路斯南部部署尖端的S-300导弹系统。这种藐视国际上的反应的挑衅情绪显然不符合维持区域和平与稳定的目标。卡苏利代斯先生所引证的国防上的考虑的借口是站不住脚的,因为北塞浦路斯土耳其共和国对塞浦路斯南部不造成任何威胁。而驻在北塞浦路斯土耳其共和国的土耳其部队的公开目的是向土族塞人提供必要的安全保证。

我们希望国际社会根据希族塞人行政当局的言行仔细评价其目前的姿态,他们的言行正在迅速削弱取得新的信任气氛和最终在塞浦路斯达成全面协定的可能性。

请将本函作为大会议程项目61的文件和安全理事会的文件分发为荷。

北塞浦路斯土耳其共和国

代表

艾图·普卢梅尔(签名)